

نام کتاب : خاله سوسکه و آقا موشه
نویسنده ی متن فارسی : میترا ظریف کیوان
نویسنده ی متن آلمانی : اشتفان بلومر
تصویر گر : میترا ظریف کیوان
ویراستار : فاطمه امیری
قیمت : ۶۰۰۰ تومان

مقدمه‌ی نویسنده :

خاله سوسکه و آقا موشه یکی از معروف‌ترین و محبوب‌ترین افسانه‌های مردمی کودکان ایرانی است که از روزگار قدیم دهان به دهان و نسل به نسل نقل شده است. این افسانه هم‌چنین به روایت‌های مختلف و به شکل‌های مصوّر به چاپ رسیده است.

این افسانه شرح حال یک سوسک زیباست که تک و تنها یک سفر پر ماجرا و خطرناک را در پیش می‌گیرد تا با تاجر ثروتمند «مش رمضون» ازدواج کند. ولی در پایان با آقا موشه برخورد می‌کند که سرنوشت او را کاملاً تغییر می‌دهد.

افسانه‌ی خاله سوسکه و آقا موشه پر از فانتزی است. قهرمانان اصلی آن خاله سوسکه و آقا موشه می‌باشند. این داستان، شرح ماجرای خاله با خواستگاران جورواجور او در راه همدان و رسیدن به مش رمضون است. رفتار شبیه‌آمیز این خواستگارها، نمایشگر تمایل به خشونت‌های خانوادگی می‌باشد در حالی که خاله سوسکه در جستجوی یک تاجر ثروتمند برای رسیدن به آسایش و رفاه می‌باشد. وابستگی او در انتهای داستان به آقا موشه‌ی مهربان و مودب نشانگر علاقه‌ی وی به هارمونی امنیت و محبت در زندگی مشترک می‌باشد.

دو قهرمان اصلی داستان، خاله سوسکه و آقا موشه چهره‌های اصیل این افسانه می‌باشند. حیواناتی که نقش‌های دیگر این داستان را ایفا می‌کنند، ابداع مویف می‌باشد.

آقا قصابه یک گربه است که به گوشت علاقه دارد. آقا نجّاره یک موریانه و آقا کفّاشه یک کفشدوز است.

میترا ظریف کیوان نویسنده‌ی متن فارسی و تصویرگر مترجم این افسانه می‌باشد. وی در سی و دو سالگی همراه با دو دخترش به آلمان مهاجرت کرد و در حال حاضر در شهر دوسلدورف زندگی می‌کند. او به عنوان یک هنرمند به تدریس نقاشی در دبستان‌ها و اردوستان‌ها مشغول به کار می‌باشد، افسانه سرایی می‌کند و شعر و قصه می‌نویسد.

اشتفان بلومر نویسنده‌ی متن آلمانی یک مهندس زمین‌شناس آلمانی ساکن دوسلدورف می‌باشد که تالیفات زیادی در این زمینه داشته است. با چاپ این کتاب، او به آرزوی خود تالیف کتاب برای کودکان نیز دست یافته است.